

Générique "NA WEWE"

Produit et réalisé par Ivan GOLDSCHMIDT

Producteur délégué Belgique CUT ! Sprl

Coproducteurs :

A PRIVATE VIEW
Dries PHLYPO
Jean-Claude VAN RIJKEGHEM

RTBF (Télévision Belge)
Arlette ZYLBERBERG
Frédérique LARMAGNAC

MENYA MEDIA (Burundi)

Casting

Clément Floris Kubwimana

L'Européen Renaud Ruffen

Freddy Ciza Muhirwa

Le Chef Ismail Kaposho

Aimé Issa Rugendo

La Femme au mouchoir Purcheline Matega

L'Assaillant 1 Joseph Ndayisenga

L'Assaillant 2 Baba Rashidi Imani

La Zaïroise Vanessa Ngoga

Le Twa (pygmée) Joseph Karundi

Le Rwandais Thierry Ndabahagame

La Métisse Ornella Nijimbere

Le Moustachu Adolphe Ntibasharira

L'Homme en training Freddy Sabimbona

L'Enfant Soldat 1 Jean Richard Niyongabo

L'Enfant soldat 2	Venuste Hakizimana
L'Enfant soldat 3	G�rome Ntakarumana
Le Chauffeur	Issa Ndayishimiye

Figuration

Le Passager bus 1	Lidwine Nsekerabandi
Le Passager bus 2	Eugénie Ndayisenga
Le Passager bus 3	Sylvestre Nsabimana
L'Assaillant 3	Felix Muswiwimana
L'Assaillant 4	Willerme Mimani
L'Assaillant 5	Anicet Musaga
L'Assaillante 5	Jacqueline Hakizimana
L'Enfant soldat 4	Valence Habonimana
Voix off	Eric Baranyanka

Equipe technique

Musiques	Jérémie HAKESHIMANA
Directeur de production	Frédéric ROULLIER GALL
Administration de production	Anton IFFLAND STETTNER
Relais de production Belgique	Brigitte MAHAUX
Conseiller Burundi	Jean Luc PENING
Déléguée de production Burundi	Sybille CISHAHAYO
Administratrice de production	Yvette IHORIMBERE
Assistant de production (Burundi)	Jérémie HATANGINGIMANA
Casting Burundi	Thierry NDABAHAGAMYE Eloge NZEYIMANA
Casting Belgique	Stéphane ANDRIEU DE LILLE

1er Assistant réalisateur (Belgique)	Freddy VERHOEVEN
2e Assistant réalisateur	Thierry NDABAHAGAMYE Eloge NZEYIMANA
Directeur de la photographie et cadre	Guy MAEZELLE
1er Assistant caméra	Bart VAN OTTERDIJK
Chef électro	Antoine DOYEN
Electricien	Pacifique NZITONDA
Machiniste	Eddy MUNYANEZA
Etalonneur	Peter BERNAERS
Chef opérateur son	Philippe VANDENDRIESSCHE
Perchman	Ludovic VAN PACHTERBEKE
Assistant son Burundi	Tharcisse NYAMUNGARUKA
Bruiteur	Elias VERVECKEN
Ingénieur son studio	Pascale SCHAER
Monteuse Son	Gervaise DEMEURE
Mixage	Alek GOOSSE
Montage	Ivan GOLDSCHMIDT
Supervision montage	Alain DESSAUVAGE
Costumière	Régine BARANSANANIYE
Habilleuse	Edith MUHIMPUNDU
Maquilleuse	Marie Chantal NIBIZI
Chef décorateur et accessoiriste	Thierry KUBWIMANA
Supervision logistique et régie	Didier JACQUEMOTTE
Régisseur général Burundi	Aster KAMPAYANA - Sugar
Régisseur adjoint	Excellent NIMUBONA

Régie de plateau	Julien PENING
Relais régie	Marie CHARVAIS
Runner	Blandine Anita KWIZERA
Superviseur catering	Jean-Luc KESCH
Cuisiniers	Cyprien HABONIMANA Christine TWAGIRUMUKIZA Chantal INANGANINKA Odette BIGIRIMANA Consolate NDAYIZEYE
Chauffeur minibus	Rémy NSENGIYUMVA
Chauffeurs	Willy HABARUGIARA Emery NSABIMANA Flory BITANGARO Aimé MSAVYE Karim NAHAYO Haruna NAIKUMANA Jean Claude NDAYIKENGURUKIYE Omar NZOBONANKIRA Aimé Emmanuel
Comptable	Hervé GOFFART
Montage Making OFF	Image : Abraham MUSABA Montage : Pauline Piris-Nuriy, PIRIS-NUIRIY
Aides techniques	Franck MUGEMANCURO Evelyne KAMIKAZI Pilote KIGONGWE Igor RUGWIZA Jean Marie NDIHOKUBWAYO Anicet KWIZERA Evrard NGENDAKUMANA
Traductions	Léo GOLDSCHMIDT Virginie OTTMANS
Conseils Juridiques	Benoît MICHAUX

Merci pour leur aide...

Antoinette UWONKUNDA PENING
Isabelle CHRISTIAENS
Hanne PLYPO
Anne DUCAMP
Annick SEVENS
Rein VANNEST
Paul et Béatrice GOLDSCHMIDT
Denis et Ghislaine GOLDSCHMIDT
Isabelle GOLDSCHMIDT
Sylvia GOLDSCHMIDT
Françoise et Stéphane DEWELDE
Anne et Gauthier DE POTTER
Roland MUREAU et Véronique RAHIER
Michel et Véronique BINON
CatherineBLAKE
Claude FONTAINE
Fabienne DE BROECK
Antoinette CRAHAY
Marie-Josée et Willy RESING
Jean-Pierre et Nadine DEVOOGHT
Marie-Chantal UWANYILIGIRA
André PENING
Pierre Paul DESCHREVEL
Jacky GOOSSENS
Françoise ONCKLINCKX
Laelitia TRAN NGOC
Patrice FAYE
Francis DE LAVELEYE
Nicolas BUGHIN
Norbert et Anna KORNBLUM
Carin LECLERCQ
Patrice BUISSON (Tempo)
Yurgen DERWDUWEN
Philippe PIRE
Tanguy DEBLAUWME
Walter COSTA
Famille Roland WAGNER
Le petit Thomas WAGNER
Jean Luc KESCH
La petite Santiana
Marius FERRONIER
DIEUDONNE
Bram RIEMS
Alfred KIDJO
Emmanuel ROLAND
Eve-Laure AVIGDOR

Pierre DROUOT
Hans EVERAERT
Karla PUTTEMANS
Christian DE SCHUTTER

Nous remercions tous les habitants de la colline de Buhonga pour leur accueil et leur patience

Merci aux ministres Fadila LAANAN, Joke SCHAUVLIEGE et Steven VANACKERE

Merci pour leurs aides précieuses :

A l'ambassade de Belgique au Burundi :

Son Excellence l'Ambassadeur de Belgique
au Burundi

Jozef SMETS

Chef de section Coopération

Dirk BREMS

Premier Secrétaire

Gilles LANDSBERG

Attaché de Coopération

Jean-Michel SWALENS

A l'Unesco :

Dr Colin NICHOLSS

Patrice NTIBANDETSE

Yvonne MATUTURU

Aux Sponsors

La Banque Interbank (Burundi)

La Banque Degroof (Belgique)

Brussels Airlines

Tempo

L'Unesco (bureau de Bujumbura)

La société d'eau Aquavie

La société d'eau KINJU

Le Guest House "Rue du Café"

Au Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Culture

Jean-Jacques NYENIMIGABO, Ministre de la Jeunesse, des
Sports et de la Culture

Madame Rose NZOBAMBONA, DG de la Culture

Sylver NSAGIRIJE, Chef de Cabinet

Jean Bosco NZIGAMIYE, Porte Parole et Chargé de
Communication

Simon MBONABUCA, Chef de Protocole

Déo BIGIRIMANA, Conseiller

Jean Claude KARUKE

Béatrice

Au Ministère de la Sécurité Publique

Fabien NDAYISHIMIYE, Commissaire de Police et DG de la
Police Nationale

Emanuel NDAYIZIGA, Chef du Bureau Spécial

Général Edward NIBIGIRA, DG des Opérations et de
Coordination
Colonel Carème BIZOZA, Conseiller chargé de la Sécurité
Commissaire Albert BISAGANYA, chargé de la sécurité
intérieure de la Région Ouest
Colonel Juvénal NTIBABARA, Directeur des Opérations

Au Ministère de la Défense Nationale

Général de Brigade, Jérémie NTIRANYIBAGIRA, Chef d'Etat
Major Logistique
Lte-Col Alexandre NSHIMIRIMANA, Chef d'E.M base
Logistique FDN

Au Ministère de l'Intérieur

Evariste NDABAKENEYE, Administrateur de Kanyosha Rural
Pascal NDIKUMANA, Conseiller technique de la Commune
Kanyosha Rural

Et merci aussi à :

Augustin NTAACONZOBA, chef de colline Mwikora
Au C.C.F. Bujumbura
Grand séminaire de Bujumbura
La paroisse de Buhonga
L'Alliance Germano-Burundaise
LA RTNB

Matériel caméra et lumière

LITES

Matériel son

AD HOC Sound Services

Studio mixage

AGENT Brussels

Repport film

Filmik
Gilles BISSOT

Matériel électrique et lumière

TWYLITE
Bruno VERSTRAETE

Matériel machinerie

CINETEC

Easy Rig

François ANDREOLLETTI

Post Production image

Grid-vfx
Jan GOSENS
Charlotte DE MEY
Liesje VAN DEN BOSSCHE

Labo

Studio L'Equipe

Un merci tout particulier à Antoinette et Brigitte pour leur soutien indéfectible